



BAY KAPLAN,
BETSY
ve
MAVİ AY



1. Baskı - Beyaz Balina Yayınları, 2024



BAY KAPLAN, BETSY ve MAVİ AY
Sally Gardner

Özgün adı: Mr Tiger, Betsy and the Blue Moon

ISBN: 978-605-188-566-7

YAYINEVİ SERTİFİKA NO: 49238

MATBAA SERTİFİKA NO: 45257

Metin © Sally Gardner, 2018

İllüstrasyonlar © Nick Maland, 2018

©Bu kitabın Türkçe yayın hakları Anatolialit Telif Hakları
Ajansı aracılığı ile Head of Zeus alt markası Zephyr'den alınmış olup
Beyaz Balina Yayınları'na aittir.

Yayın yönetmeni: Bülent Oktay

Editör: Nurten Hatırnaz

Çeviren: Nurten Hatırnaz

Grafik uygulama: Ayşe Çalışkan

Baskı ve Cilt: **Özlem Matbaacılık ve Reklamcılık Ltd. Şti**
Litros Yolu 2. Matbaacılar Sanayi Sitesi Bodrum Kat No: 2bb4
Topkapı İstanbul

Beyaz Balina Yayın Sanat Dağıtım Paz. San. ve Tic. Ltd. Şirketi

Ömerli Mah. Harmantepe Cad. No: 17 K: 4

Arnavutköy / İstanbul

Tel: 0212 544 41 41 - 544 66 68 - 544 66 69 Faks: 0212 544 66 70

info@beyazbalina.com.tr



BAY KAPLAN,
BETSY
ve
MAVİ AY

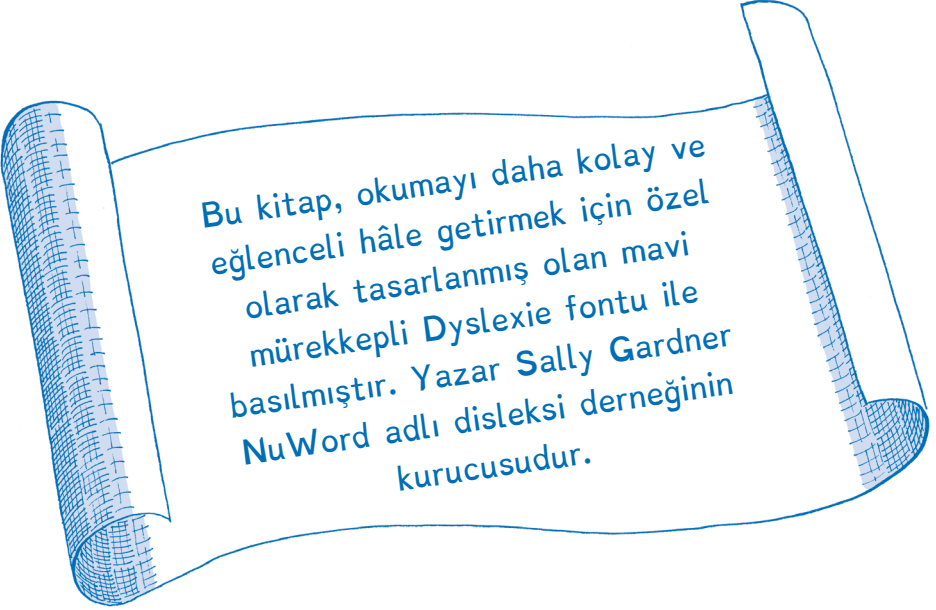
Sally Gardner

Resimleyen
Nick Maland



Çeviren: Nurten Hatırnaz





Bu kitap, okumayı daha kolay ve
eğlenceli hâle getirmek için özel
olarak tasarlanmış olan mavi
mürekkepli Dyslexie fontu ile
basılmıştır. Yazar Sally Gardner
NuWord adlı disleksi derneğinin
kurucusudur.

Bu kitabı henüz okuyamayacak kadar küçük olan canım Sylvie için. Büyüdüğünde umarım o da sizin gibi kitabı beğenir.

– SG

Eloise ve Aldo için.

– NM





← 1 →

A dünya haritasında olmayan bir adadan gelir. Orası alfabedeki bütün harflerin geldiği yerdir. Bizim hikâyemiz de orada başlar. Hikâyemizin kahramanları Bay Kaplan, Betsy K Glory adında küçük bir kız ve oldukça büyük bir Ay'dır.

Alfabe harfleri Bay Kaplan'a sormuşlar, bu hikâyeyi yazmalarına yardım etmek ister mi diye. Ama Bay Kaplan'ın işi başından aşkınmış. Alfabe harfleri aynı soruyu Betsy'ye

de sormuşlar. Betsy de bu iř için çok küçük olduğunu söylemiş. Ay'a gelince... Eh, bu düpedüz saçmalık olacağından hikâyeyi anlatma işi alfabe harflerine kalmış. Ne de olsa harfler ihtiyaç duyulabilecek tüm sözcükleri meydana getirmeye yeter de artarmış. E birçok masalın ilk harfi olduğundan sze E ile başlamaya karar vermişler. Söyle ki...



Evvel zaman içinde
kalbur saman içinde
Betsy K Glory adında

küçük bir kız varmış. Bu küçük kızın mor saçları, parıl parıl yeşil gözleri, elma gibi yanakları ve şirin mi şirin, çilli bir suratı varmış. Annesi Mirtil, bir deniz kızıymış. Annesinin kurak yerlerle arası olmadığı gibi çilleri de yokmuş.



Babası Bay Alfonso Glory eşini mutlu etmek için elinden geleni yapmış yapmasına ama denizler ve kaldırımlar birbirinden o kadar farklıymış, iki ayağa sahip olmakla bir deniz kızı kuyruğuna sahip olmak öyle bambaşka şeylermiş ki Betsy'nin annesi ile babası sonunda dalgaların yollarını ayırmasına izin vermişler. Betsy'nin annesi suyun



altındaki evine dönmüş. Bir deniz
kızı kuyruğuna sahip olmayan
Betsy ise babası ile birlikte
karada kalmış.

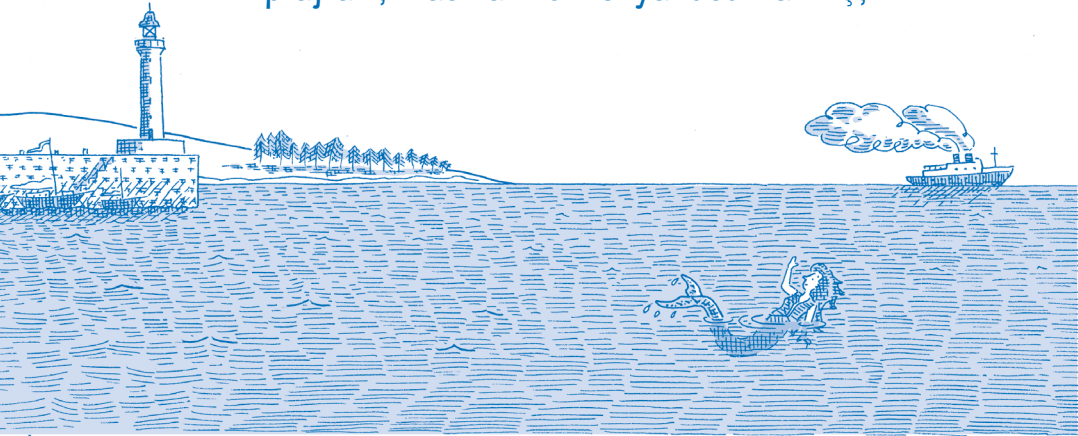
İkisi birlikte
Bay Glory'nin
pastanesinin üst
katındaki uzun,
rüzgârlı bir evde
yaşıyormuş.
Rıhtıma inşa
edilmiş olan
denize nazır
bu yer, adanın
en meşhur
pastanesiymiş.



Bay Glory, yaptığı harikulade dondurmalarla tanınmış. Bu dondurmalar hayatınızda tattığınız bütün dondurmalardan daha lezzetliymiş. Çıtır çıtır tatlar, Krem Şokola Sihirbazları, Mozaik Frambuaz Harikası rüya gibiymiş.

Bay Glory'nin dondurmaları öyle meşhurmuş ki insanlar dondurma yemek için adanın dört bir yanından onun pastanesine gelirmiş. Adanın dünya haritasında olmaması Bay Glory'nin dondurmacıların kralı olduğunun kulaktan kulağa yayılmasına engel değilmiş.

Betsy büyülü bir hayat yaşıyormuş. Ada huzur dolu bir yermiş. Kumlu plajları, masmavi bir okyanusu varmış;



orada asla kötü bir şey olmazmış. Annesi onları sık sık ziyarete gelirmiş ve sıcak günlerde hep birlikte yüzmeye giderlermiş.

Kabul ediyoruz, Betsy'nin annesinin onlarla birlikte yaşayamaması birazcık üzücüymüş ama çok da değil. Hem sürekli iç açıcı şeylerle ilgili hikâyeler yazmak güzel olabilirmiş ama o zaman da maalesef güneşin her gün doğması, yağmurun her gece yağması ve Betsy'nin en sevdiği günün çarşamba olması dışında anlatacak pek bir şey olmazmış.